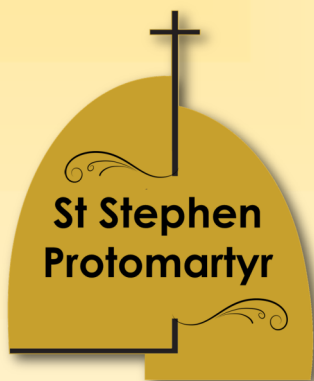


# ST. STEPHEN PROTOMARTYR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

APRIL 28, 2024



**Address:**  
4903 – 45<sup>th</sup> Street S.W.  
Calgary, Alberta T3E 3W5 Canada

**Office Hours**  
Mon-Thurs 9:00am -2:00pm

**Telephone:**  
403-249-4818, press 0

**Pastoral Emergencies:**  
403-249-4818, press 9

**Email:**  
Office@Protomartyr.ca  
Coordinator@Protomartyr.ca  
**Ukrainian Newcomers support**  
Anastasia Gyrshanovych  
newcomers@protomartyr.ca

**Parish Website:**  
[www.saintstephencalgary.ca](http://www.saintstephencalgary.ca)

**Parish Calendar:**  
[www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html](http://www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html)

**Facebook:**  
<https://www.facebook.com/protomartyr.ca>

**Eparchy Website:**  
[www.edmontoneparchy.com](http://www.edmontoneparchy.com)

## DIVINE LITURGIES:

**Sunday Services:**  
8:30 am—Bilingual  
10:05—Rosary  
10:30 am – English

**Saturday**  
4:00 pm—Great Vespers

**Weekday Services:**  
**Wednesdays and Thursdays** 9:00am  
**Sunday school, Sundays** at 10:15 am



## Fifth Sunday after Pascha - Sunday of the Samaritan Woman.

Holy Apostles Jason and Sospater. Holy Martyrs Dadas, Maximus and Quintilianus (286-305). Our Father among the Saints Cyril of Turau (1183).

*After the priest has exclaimed, Blessed be the Kingdom... and the people have responded, Amen, the clergy sing the Paschal Troparion once and the people repeat it. Then, the clergy sing the first half, and the people conclude it.*

### **Paschal Troparion**

Christ is risen from the dead,\* trampling death by death,\* and to those in the tombs\* giving life.

### **Troparia and Kontakia**

**Troparion, Tone 4:** When the disciples of the Lord learned from the angel\* the glorious news of the resurrection\* and cast off the ancestral condemnation,\* they proudly told the apostles:\* "Death has been plundered!\* Christ our God is risen,\* granting to the world great mercy."

**Troparion, Tone 8:** At the mid-point of the Feast, O Saviour,\* water my thirsty soul with streams of true godliness,\* for You cried out to all: Let any who thirst, come to Me and drink.\* O Source of Life, Christ our God, glory to You!

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion, Tone 8:** Drawn to the well by faith,\* the Samaritan woman beheld You, the Water of Wisdom,\* and drinking abundantly of You,\* she inherited the heavenly Kingdom for ever,\* becoming everlastingly glorious.

Now and for ever and ever. Amen.

**Kontakion, Tone 4:** At the mid-point of the Feast according to the Law,\* Maker of all things and Master,\* You said to those present, O Christ God:\* Come, and draw the water of immortality.\* And so we fall before You crying out with faith: Grant us Your mercies, for You are the source of our life.

### **Prokeimenon, Tone 3**

Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

**verse:** Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (Psalm 46:7,2)

### **Epistle—Acts 11:19-26, 29-30**

*A reading from the Acts of the Apostles.*

In those days, those who were scattered after the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, preaching the word to no one but the Jews only. But some of them were men from Cyprus and Cyrene, who, when they had come to Antioch, spoke to the Hellenists, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number believed and turned to the Lord.

Then news of these things came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas to go as far as Antioch. When he came and had seen the grace of God, he was glad, and encouraged them all that with purpose of heart they should continue with the Lord. For he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great many people were added to the Lord.

Then Barnabas departed for Tarsus to seek Saul. And when he had found him, he brought him to Antioch. So it was that for a whole year they assembled with the church and taught a great many people. And the disciples were first called Christians in Antioch.

Then the disciples, each according to his ability, determined to send relief to the brethren dwelling in Judea. This they also did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

### **Alleluia, Tone 4**

**verse:** Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

**verse:** You have loved justice and hated iniquity. (Psalm 44:5,8)

### **Gospel—John 4:5-42**

At that time, Jesus came to a city of Samaria which is called Sychar, near the plot of ground that Jacob gave to his son Joseph. Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied from His journey, sat thus by the well. It was about the sixth hour. A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." For His disciples had gone away into the city to buy food.



## HOLY MYSTERIES

### CONFESSION:

Saturdays 3:00 pm  
Sundays 10:00 am  
OR by appointment  
403-249-4818, ext. 1

### MARRIAGE, BAPTISM-CHRISMATION- EUCCHARIST, FUNERALS :

Contact the Sacramental Coordinator, Kim Bombak:

Sacraments@Protomartyr.ca

### ANOIDING OF THE SICK:

For emergencies call  
403-249-4818, ext. 9

### DIVINE LITURGY INTENTIONS :

Arrangements with the office

## CLERGY & RELIGIOUS

### Pastor :

Fr. Michael Bombak

FatherMichael@Protomartyr.ca

Office:403-249-4818, ext. 1

### Pastor, St. Basil's Melkite Greek Catholic Church

Fr. Samer Naaman

stbasilmelkitecalgary@gmail.com

Facebook: St Basils Melkite Greek

Catholic Church Calgary

## PARISH OFFICE

### Office Administrator:

Linda Buck 403-249-4818, ext. 0

office@Protomartyr.ca

### Sacramental Coordinator:

Kim Bombak

403-249-4818 ext 2

Sacraments@Protomartyr.ca

### Communications Coordinator:

Mirna Farahat

coordinator@Protomartyr.ca

### Ukrainian Newcomer Coordinator:

Anastasia Gyrshanovych

newcomers@protomartyr.ca

403-249-4818 ext 3

## HALL RENTAL INQUIRIES

Maria Dwulit,

403-249-4818 ext 5

email: Hall@Protomartyr.ca

Then the woman of Samaria said to Him, "How is it that You, being a Jew, ask a drink from me, a Samaritan woman?" For Jews have no dealings with Samaritans.

Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God, and who it is who says to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water."

The woman said to Him, "Sir, You have nothing to draw with, and the well is deep. Where then do You get that living water? Are You greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, as well as his sons and his livestock?"

Jesus answered and said to her, "Whoever drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a fountain of water springing up into everlasting life."

The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw."

Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here."

The woman answered and said, "I have no husband."

Jesus said to her, "You have well said, 'I have no husband,' for you have had five husbands, and the one whom you now have is not your husband; in that you spoke truly."

The woman said to Him, "Sir, I perceive that You are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain, and you Jews say that in Jerusalem is the place where one ought to worship."

Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth."

The woman said to Him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When He comes, He will tell us all things."

Jesus said to her, "I who speak to you am He."

And at this point His disciples came, and they marveled that He talked with a woman; yet no one said, "What do You seek?" or, "Why are You talking with her?"

The woman then left her waterpot, went her way into the city, and said to the men, "Come, see a Man who told me all things that I ever did. Could this be the Christ?" Then they went out of the city and came to Him.

In the meantime His disciples urged Him, saying, "Rabbi, eat."

But He said to them, "I have food to eat of which you do not know."

Therefore the disciples said to one another, "Has anyone brought Him anything to eat?"

Jesus said to them, "My food is to do the will of Him who sent Me, and to finish His work. Do you not say, 'There are still four months and then comes the harvest'? Behold, I say to you, lift up your eyes and look at the fields, for they are already white for harvest! And he who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, that both he who sows and he who reaps may rejoice together. For in this the saying is true: 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you have not labored; others have labored, and you have entered into their labors."

And many of the Samaritans of that city believed in Him because of the word of the woman who testified, "He told me all that I ever did." So when the Samaritans had come to Him, they urged Him to stay with them; and He stayed there two days. And many more believed because of His own word.

Then they said to the woman, "Now we believe, not because of what you said, for we ourselves have heard Him and we know that this is indeed the Christ, the Savior of the world."

### Hymn to the Mother of God

Virginity is alien to mothers and child-bearing is foreign to virgins; yet in you, O Mother of God, both of them came together. Therefore, we and all the nations of the earth without ceasing magnify you.

### Communion Hymn

Receive the Body of Christ;\* taste the fountain of immortality.\* Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (Psalm 148:1)

Instead of Blessed is He Who comes... *we sing:*

Christ is risen from the dead,\* trampling death by death,\* and to those in the tombs\* giving life.

Instead of We have seen the true light... *we sing:*

Christ is risen from the dead,\* trampling death by death,\* and to those in the tombs\* giving life.

Instead of May our mouths be filled... *we sing three times:*

Christ is risen from the dead,\* trampling death by death,\* and to those in the tombs\* giving life.

Instead of Blessed be the name of the Lord... *we sing three times:*

Christ is risen from the dead,\* trampling death by death,\* and to those in the tombs\* giving life.

At the dismissal, instead of Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen. *we chant:*

Christ is risen from the dead, trampling death by death,\* and to those in the tombs giving life.

After the final Amen, the Troparion Christ is risen *is sung as at the beginning of the Liturgy, but with the addition:*

And to us He has granted life eternal;\* we bow down before His resurrection on the third day.

## 4-а Неділя Пасхи. Неділя Розслабленого. Св. щмч. Януарія і тих, що з ним

Св. мч. Теодора, що в Пергії; Глас 3. Єв. 4. 21 квітня

### Тропарі і Кондаки

ропар (глас 4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши\* і від прадідного засуду звільнившись,\* Господні учениці, радіючи, казали апостолам.\* Здолано смерть, воскрес Христос Бог,\* що дає світові велику милість.

Тропар (г. 8): В переполовненя празника спраглу душу мою благочестя напій водами,\* до всіх бо, Спасе, закликав Ти.\* Спраглий нехай гряде до мене і нехай п'є.\* Джерело життя нашого, Христе Боже, слава Тобі.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак, (глас 8): З вірою прийшовши на кладязь,\* самарянка виділа Тебе, премудрости воду,\* якої напившись обильно,\* царство вишне унаслідувала повік\* приснославна.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак переполовненя, глас 4: В переполовненя законного празника, всіх Творче і Владико,\* до предстоящих глаголив Ти, Христе Боже.\* Прийдіть і зачерпніть воду безсмертя.\* Тому до Тебе припадаємо і вірно кличемо.\* Щедроти Твої даруй



нам,\* бо Ти є джерело життя нашого.

### Прокімен (глас 3):

Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте (Пс 46,7).

*Стих:* Всі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радості (Пс 46,2).

**Апостол:** Діяння Апостолів 11, 19-26; 29-30. В тих днях апостоли, що були розспалися через гоніння з приводу Стефана, дійшли аж до Фінікії, Кипру та Антіохії, нікому не проповідуючи слова, крім юдеїв. Були ж між ними деякі з Кипру та з Кирени, які прийшли в Антіохію та промовляли й до греків, благовістувачи ім Господа Ісуса. Рука Господня була з ними, і велике число було тих, що увірували й навернулись до Господа. Чутка про це дійшла до вух церкви, що в Єрусалимі, і вони вислали Варнаву в Антіохію. Коли він прийшов і побачив ласку Божу, зрадів і підбадьорив усіх триматися Господа рішучим серцем, бо він був чоловік добрий, повний Святого Духа та віри. І пристало багато людей до Господа. Тоді він вирушив у Тарс розшукати Савла і, найшовши його, привів в Антіохію. Вони збирали цілий рік у церкві й навчали силу людей. Уперше в Антіохії називали учнів християнами. Тоді учні, хто скільки міг, постановили послати братам, що жили в Юдеї, допомогу; 30. що й зробили, пославши її старшим через руки Варнави й Савла.

### Алилуя (глас 4):

*Стих:* Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости (Пс 44,5).  
*Стих:* Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня (Пс 44,8).

### Євангеліє: (Ів 4,5-42):

У той час прибув Ісус до одного міста в Самарії, яке називається Сихар, неподалеку поля, наданого Яковом синові своєму Йосифові. Там і криниця Якова була. Натомився з дороги Ісус, тож і присів біля криниці; було ж під шостою годину. Надходить же жінка з Самарії води взяти. Ісус до неї каже: «Дай мені напитися.» Учні ж його пішли були до міста харчів купити. Отож каже до нього жінка самарянка: «Юдей еси, а просиш напитися в мене, жінки самарянки?» Не мають бо зносин юдеї з самарянами. Ісус у відповідь сказав до неї: «Була б ти відала про дар Божий, і хто той, що каже тобі: Дай мені напитися, то попросила б сама в нього, а він дав би тобі води живої.» Мовить до нього жінка: «Ти й зачерпнути не маєш чим, пане, а й криниця глибока, – то звідкіля б у тебе вода жива? Чи більший ти за батька нашого Якова, що дав нам криницю оцю, і сам пив з неї, а й сини його ще й товар його?» А Ісус їй у відповідь: «Кожен, хто оту воду п'є, знову захоче пити. Той же, хто нап'ється води, якої дам йому я, – не матиме спраги повіки. Вода бо, що дам йому я, стане в ньому джерелом такої води, яка струмує в життя вічне.» Говорить до нього жінка: «То дай мені, пане, тієї води, щоб не мала я більше вже спраги та й не ходила сюди черпати.» «Піди ж, – мовить до неї, – позви чоловіка свого та й повертайся сюди.» Озвалася жінка та й каже йому: «Нема в мене чоловіка.» «Добре еси мовила – відрїк їй, – Не маю чоловіка! П'ятьох бо мала еси чоловіків, та й той, що тепер у тебе, – не чоловік він тобі. Правду мовила еси. А жінка й каже до нього: «Бачу, пане, – пророк ти. Батьки наші на оцій горі поклонялися, ви ж говорите – в Єрусалимі, мовляв, місце, де поклоняться треба.» Ісус до неї: «Повір мені, жінко, – час надходить, коли ані на оцій горі, ані в Єрусалимі будете ви поклонятись Отцеві. Поклоняєтесь ви, не знавши кому. А ми поклоняємось, знавши кому. Від юдеїв

бо й спасіння. Та надійде час, – ба, вже й тепер він, – що справжні поклонники Отцеві кланятимуться у душі й правді. А таких поклонників і шукає собі Отець. Бог – Дух. Ті, що йому поклоняються, повинні у душі й правді поклонятися.» Жінка й каже до нього: «Відаю, що має прийти Месія, чи то Христос. А прийде, то все і звістить нам.» А Ісус їй: «То я, що говорю з тобою.» Тоді надійшли його учні і дивувалися, що розмовляє він з жінкою. Не спитав, однак, ані один: «Чого хочеш від неї, або: Чому розмовляєш із нею.» Жінка ж покинула свій глечик, побігла в місто та й каже людям: «Ідїть но і подивіться на чоловіка, що сказав мені все, що я робила. Чи, бува, не Христос він?» І вийшли з міста й подалися до нього. А учні тим часом заходилися просити його, кажучи: «Іж лишень, Учителю.» Він же їм: «Істиму я їжу, незнану вам.» Учні тоді заговорили один до одного: «Може хтось йому приніс їсти?» «Іжа моя, – каже до них Ісус, – волю чинити того, хто послав мене, і діло його вивершити. Чи ви ж не кажете: «Ще чотири місяці, і жнива настануть. А я вам кажу: Підведіть очі ваші та й погляньте на ниви, – вони вже для жнив доспіли. Вже і жнець бере свою нагороду, плоди збирає для життя вічного, – щоб сіяч із женцем укупі раділи. Правильна й приказка до цього: Один сіє, а жне хтось інакший. Послав же і я вас те жати, коло чого ви не трудилися. Інші трудилися, ви ж у їхню працю вступили.» Численні ж самаряни з того міста увірували в нього з-за слів жінки, яка посвідчила: «Сказав мені все, що я робила». Тож коли прийшли до нього самаряни, то просили, щоб лишився в них. Він і лишився на два дні там. Та й багато більше увірували з-за його слова. Жінці ж вони сказали: «Віруємо не з-за самого твого оповідання – самі бо чули й знаємо, що на правду він – світу Спаситель.»

### Замість Достойно: Ірмос (глас 8):

Чуже матерям дівство і чудне дівам дітородження. На тобі, Богородице, обоє довершилося. Тому тебе ми, всі племена землі, безустанно величаємо.

### Причасний:

Тіло Христове прийміть,\* джерела безсмертного споживіть.\* Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). \* Алилуя (х3).

Замість Благословен, хто йде в ім'я Господнє: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Замість Ми бачили світло істинне: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Замість Нехай сповняться: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

Замість Будь ім'я Господнє: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

Під час відпусту “Христос воскрес” співається один раз (на просту мелодію) замість “Слава Отцю...”

Тоді знову співається Тропар “Христос воскрес”, як і на початку Літургії, але з додатковим закінченням.

Тропар: Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).

І нам дарував життя вічне, поклоняємось його триденному воскресінню.



## DIVINE LITURGY INTENTIONS

### Saturday, April 27:

- ❖ 3:00pm – CANCELED - Confessions
- ❖ 4:00pm – Great Vespers

### Sunday, April 28:

- ❖ 8:30am – for good health and wellbeing for Stan and MJ Tysowski
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Radoslav Zuk. Eternal Memory!

### Wednesday, May 1:

- ❖ 9:00am – in memory of the repose of the souls of +David and +Jerry Jumaga

### Thursday, May 2:

- ❖ 9:00am – for the repose of the soul of +Stella Urruski. Eternal Memory!

### Saturday, May 4:

- ❖ 3:00pm – Confessions
- ❖ 4:00pm – Great Vespers

### Sunday, May 5:

- ❖ 8:30am – for health, healing & strength for Vera Krawec
- ❖ 10:30am – in memory of the repose of the soul of +Martha Laxdal

# ANNOUNCEMENTS & UPCOMING EVENTS

- **ANNUAL CLERGY RETREAT:** **Monday, May 6 – Friday, May 10, 2024.** Fr. Mike, Orion and our Sub-Deacons will all be away for the Annual Clergy Retreat. The weekday liturgies on May 8 and May 9 are therefore canceled. Please keep our Clergy members in your prayers.
- **ORDINATION:** We are happy to announce that Orion Wiebe will be ordained to the Diaconate for the Eparchy of Edmonton by the invocation of the Holy Spirit and the laying on of hands of Most Rev. David Motiuk, Bishop of the Eparchy of Edmonton on **Saturday May 18<sup>th</sup>, 2024 at 10:00am.** Orion's diaconal ordination will take place at St. Stephen Protomartyr Ukrainian Catholic Church during a 10am Divine Liturgy, with a simple lunch to follow in the parish hall. We hope that you are able to attend and kindly ask that you keep him in your prayers as he prepares for his ordination and his continued journey towards priestly ordination.
- **ALTAR GUILD:** We are looking for one or two new volunteers (any gender) for the Altar Guild. The commitment would be one month out of every six months (2 months each year) and you would be responsible for coming in once a week during your month to clean the sanctuary and sacristy, and to maintain a clean supply of purificators and other linens that are used for services. For more information, contact Phyllis Kozak at [kozakpj@gmail.com](mailto:kozakpj@gmail.com) or leave a message at 403-246-5640.
- **PLUS 50:** Our next meeting is on **Tuesday, April 30<sup>th</sup> at 11am** in the parish hall. Our lunch will be a POT LUCK so come, enjoy card games and camaraderie and bring your favorite dish to share at lunch. New members are welcome.
- **HIKE FOR LIFE:** Please join us at Prince's Island Park for the **44<sup>th</sup> Annual HIKE FOR LIFE on Saturday, May 11, 8:30am – Noon.** Everyone is invited! Please register and pledge online at [www.calgaryprolife.com](http://www.calgaryprolife.com). Pledge forms are also available in the Atrium.
- **UKRAINIAN WEDDING PRODUCTION:** **Calling all Musicians, Actors, Singers and Ukrainian dancers!** We are having a Ukrainian wedding, and you are invited to join us. Rehearsals for this 4-part fun production of a Ukrainian wedding will be held Wednesdays in May from 6:30-8:30 pm in St. Stephen's parish hall. No formal music training required. For more information call/text Linda at (584) 998-8566
- **ST. STEPHEN'S SUMMER BIBLE CAMP:** **Save the dates for Monday, July 22 – Friday, July 26 and get ready for SCUBA, this year's theme for Summer Bible Camp!** Registration coming soon for children, youth volunteers and adult volunteers!
- **CAMP OSELIA EPARCHIAL CHILDREN'S CAMP:** June 30-July 5 and July 7-12 for children going into grades 3-9. This year's theme is "On the Case: Discover Who Jesus Is." Each week is filled with Eastern Catholic teachings and a variety of camp activities (swimming, archery, sports, canoeing, campfires, arts-and-crafts, etc.). Programming takes in both English and Ukrainian. Campers may attend one or both weeks. For more information and to register, visit [www.camposelia.com](http://www.camposelia.com). For inquiries about volunteer opportunities, please contact Deacon Cyril at [deacon.kennedy@eeparchy.com](mailto:deacon.kennedy@eeparchy.com)
- **K OF C WINE RAFFLE:** St Nicholas Council would like to thank all who supported our raffle. Congratulations to our winner - Ed. D.
- **ST STEPHEN'S UCWLC SCHOLARSHIP for \$1000: Apply TODAY!** If you are a 16-24 year old daughter or granddaughter of a St Stephen's UCWLC Member who will be attending an undergraduate Post Secondary program. (E.g.) University, College, Apprenticeship, Technical School or Specialized program (Cosmetology, Hairdresser, Secretarial, etc....) **YOU ARE ELIGIBLE!**
  - Include a resume and a reference letter
  - Reasons for the choice and location of the Post Secondary School.
  - Include a description of your Parish, Community and School Involvement .
  - Explain your Financial Need to receive this scholarship.
  - Submit to Scholarship Committee c/o [nettiekost@gmail.com](mailto:nettiekost@gmail.com)
  - **Deadline is May 14, 2023**
- **ST. STEPHEN'S DONATION CENTRE:** Newcomers in need of household items are invited to our donation center. Volunteers are needed at Center for sorting on MONDAYS. Please contact Nettie K. at [nettie.k2024@gmail.com](mailto:nettie.k2024@gmail.com).
- Якщо ви новоприбула сім'я і вам потрібні побутові речі для дому, ви можете записатись у Донейшен центр. Напишіть Нетті К за цією адресою [nettie.k2024@gmail.com](mailto:nettie.k2024@gmail.com) . Також, потрібні Волонтери кожного Понеділка для сортування побутових речей.
- **CALGARY UKRAINIAN FESTIVAL FOUNDATION:** Are you passionate about making a positive impact in your Ukrainian community? Do you have a knack for numbers and financial management? Join our team as a Volunteer Treasurer and be a part of promoting Ukrainian culture and heritage to all Calgarians. To apply please write a brief statement of interest and include any relevant experience to [chair@calgaryukrainianfestival.com](mailto:chair@calgaryukrainianfestival.com). Applications will be accepted until a suitable candidate is selected.
- **Фундація Українського Фестивалю у Калгарі:** Якщо ви прагнете позитивно вплинути на свою українську громаду, у вас є хист до чисел та управління фінансами? Приєднуйтесь до нашої команди в якості волонтера-скарбника та долучайтесь до популяризації української культури та спадщини серед усіх калгарців. Щоб подати заявку, будь ласка, напишіть коротку заяву про зацікавленість і додайте відповідний досвід на електронну адресу [chair@calgaryukrainianfestival.com](mailto:chair@calgaryukrainianfestival.com). Заявки приймаються, доки не буде обрано відповідного кандидата.